

# تاریخ عثمانی انجمنی

## مجموعہ سی

ایک ایڈہ برنشر اولنور

مندرجات

علمدار مصطفی پاشا ( مابعد ) . . . . .	افضل الدین
ایلاک الی پادشاہمزک بروسدہ کاش ترہلری . . . . .	احمد توحید
راغوزا ( دو پروونیک ) جہورلنی . . . . .	صفوت
ایکنجی ویانہ سفری حقتدہ . . . . .	محمد عارف
بالقان شبہ جزیرہ سندہ تورکلر . . . . .	استویان جانسزوف
متفرقہ : قانوننامہ آل عثمان ( ایکنجیسی ) . . . . .	محمد عارف

## فیثائی ہ غروش

مرجی — یاب عالی تاریخ عثمانی انجمنی  
( ابونہ قیدی انجون انجمنہ صراجعت اولنور )

استانبول

مطبعہ مطبعہ عثمانی

مطبعہ مطبعہ عثمانی

۱۳۳۱

ایلك التی پادشاهمژك بروسه ده كائن تربه لرندن

خداوندكار سلطان مرادخان اولك تربه سی

شهید سعید سلطان مرادخان اولك تربه سی دیگر سلاطین عظام تربه لری مثلو بروسه شهرینك داخلنده اولمایوب شهر مذکورك بر ساعت قدر غربنده قابلیجه لری وموقعنك لطافتی ایله مشهور ومعروف اولان چكرکه [۱] قریه شده وخداوندكار مشارالیهك جامع شریفی قارشوسنده در. تربه بنامی یکیدر. اورته سی قبه اولوب سکز ستونه استناد ایتمکده در. تربه نك قبوسی اوزرنده وداخلنده کتابه یوقدر .

سلطان مراد خان اولك صندوقه سی اطرافنده تونجندن معمول بر پارمقلق وارددر . مشار الیهك صاغ طرفنده یلدریم سلطان یازید خان اولك بیوک مخدومی امیرسلیمان وصول طرفنده ینه یلدریم خان اولادندن موسی چلبی مدفوندر .

یلدریمك شراره غدربله جام شهادتی نوش ایتمش اولان یعقوب چلبی بن خداوندكار تربه نك اووه یه ناظر اولان پنجره لرینه قریب محله مدفوندر. بوقبرك آباق اوجنده درت عدد قبر موجوددرکه روایتة نظراً خداوندكارك همشیره لرینك قبری ایتمش . بونلرك هیچ برنده یازی یوقدر .

[۱] چكرکه Pythia قصبه قدیعه سنك برنده در . قابلیجه لرینك خواص شفایه سیله امراضدن خلاص بولونمسه تلیحاً قیاصره رومدن قسطنطین پورفیروینتوس زماننده بوراسی قورتاریجی شهر معناسه اوله رق صوتیر وپولیس نامنی آلمشدر . چكرکه قابلیجه لری روم قیصرلری زماننده پك معتبر ایدی . قیصر پوستنیانوسك زوجه سی ثودورا ۵۲۵ سنه میلادیه سنده بورایه کلدیکنده معیتنده درت بیك خدمتکار بولوندینی روایات تاریخیه دندر .

خداوندکارتک قوصوه مظفریت عظیمہ سنی متعاقب شہید اولسی ممالک اسلامیہ ده تأثر عظیمی موجب اولخلہ مشار الہیک تربہ سنہ ملوک اسلامیہ طرفارندن ہدایا ارسال ایدلمش اولدینی مصرملکی سلطان برقوقک قسماً موجود ہدیہ لرندن استدلال ایتمکدہیم . بونرالیوم بروسہ موزہ شعبہ سنی تزیین ایدن آلتون قاقالی مصنع بر شمعدان ایلہ تربہ درونندہ بولونان وایچنہ تبرکاً بغدادی وضع ایدیلن بیوک بر طاس واونجی ، اون دردنجی ، اون بشنجی [۱] جزء لری آنجق قالا بیلمش اولان اجزاء شریفہ قرآن کریم در ، شمعدان وطاسدہ سلطان برقوق طرفندن وقف ایدلدیکنہ دائر بر صراحت یوق ایسہدہ اجزاء شریفہدہ عبارات آتیہ واردر . اونجی جزءک نہایتندہ آلتون یالذیر اوزرینہ بیاض ایلہ :

وقف مولانا السلطان الاعظم الملك الظاهر  
ابو سعید بر قوق خلدالله ملكه حاکم دیار  
مصر و شام و الحجازیه علی تریة المرحوم الشہید  
مراد بك ابن ارخان بن عثمان قدس الله روحه  
ونور ضریحہ وقفاً محتباً مؤیداً

اون دردنجی جزءک نہایتندہ :

وقف مولانا السلطان الملك الظاهر ابوسعید  
برقوق ملك دیار مصر والشام و الحجازیه  
خلد ملكه علی تریة المرحوم الشہید  
مراد بك ابن ارخان بن عثمان قدس الله  
روحه و نور ضریحہ [بورایہ برجیچک نقش ایدلمشدر]

واون بشنجی جزءک نہایتندہ ده :

وقف مولانا السلطان الاعظم الملك الظاهر  
ابوسعید برقوق ملك دیار مصر والشام و الحجازیه

[۱] بروسہ انجمن شعبہ من اعضاسندن و مکتب عسکری معلملرندن قدری بکک طبع ایتدیر مکدہ اولدینی بروسہ تاریخی قلاغوزی نام اثرندہ یکرمنجی جزءده موجود اولدینی یازیور .

ایلك التی پادشاهمك بروسه ده كائن تر به لری ۱۰۴۹

خدا الله ملكه على تربة المرحوم الشهيد مراد بك  
ابن ارخان بن عثمان نورالله ضريحه و قدس روحه  
وقفا محتسبا مؤيدا الى ان يرث الله البلاد وهو خير الوارثين

جلد لری سادہ در .

بغدادی قونیلان کموش قاقالی کبیر طاس اوزرنده زبرده کی یازیلر  
موجود در : المقر العالی المولوی الا | میرالکبیر العالمی العاملی | العادلی  
الغازی المجا | هدالمرا بطی المتاغری السلصلی [۱] المدر [۲] | می المشیر الهمامی  
القوامی النظامی | العابدی الملکی الصالحی .

خداوندکار تر به سنده کی نفایس اشیا دن بعضری سرقه اولنمغله تیمور  
برقاصه الترق قیستدار آتار انک دروننده حفظ ایلمکده در که شونلر در  
۱) ایکی جلدده قرآن کریم یازیلر التون ایله یازلمشدر جلدثانی نهایتده  
بولوتان کتبه :

الحسن بن عبدالله سنة تسع عشره واربع مایه

۲) کتبه سز تاریخ سز عثمانلی ایثی جلدی نفیس کلام قدیم

۳) شیشه ایچنده ایکی طرفلی حلیه سعادت پیغمبری

عمل احمد الفهم افندی در خزینه من تلامیذ قدسی افندی

۴) بیله جک قلعه سنک کلیدی و انختاری

۵) خداوندکارک زرهی

۶) خر قه سی

۷) سرپوشی

۸) جیلان در بسندن سجاده سی

بالاده ذکر ی کچن سلطان برقوقک وقف ایثدیکی جزء لردن ماعدا  
اوج عدد بیوک قطعه ده اجزاء شریفه و متعدد مصاحف کریمه وارد  
بغدادی قونیلان بیوک طاسک یاننده کی کلام قدیم فارسی تفسیر لیدر

[۱] و [۲] بواکی کله بی اوقوبه مادم .

ایک بیوک جلد در کاتبی احمد بن علی بن محمد الملقب بجلال السمرقندی « در  
تاریخی سلیمش انجمنی سبعمائہ اوقونیور .  
دیگر بیوک قطعہ کلام قدیم : کاتبی محمود تاریخی « فی سنہ  
خمس - بن سبعمائہ « عشرات خانہ سی سلیمشدر  
« کہیص » دن باشلار اولی اولمایان دیگر بر کلام قدیم .  
اورتہ قطعہ دیگر بر کلام قدیم . کتبہ سی :

نجز کتابہ هذا المصحف المکرم علی يد العبد  
الضعیف الفقیر الی عفو اللہ وغفرانہ مبارکشاہ  
السیوفی فی الثمر الاول من رمضان المبارک  
سنۃ اربع واربعین وسبعمائہ بالقاهرة المعزیه  
حامداً لله تعالى علی نعمہ السابقہ ومنحہ التہیہ  
السابقہ ومصلياً علی نبيہ محمد والہ الطاهرین ومسلماً

بومصحف شریفک جلدی ویازیسی نفیس اولدیغندن چالنامق ایچون  
جیویلرہ رحلہ یه چاقلمش اولسنی اغرب غرابدن اولمق اوزرہ ذکرایدہ ایم .  
ایران کاری ، جلدی نفیس دیگر کلام قدیم .  
صقوللی محمد پاشا طرفندن وقف ایدیلمن ایران کاری ، جلدی نفیس  
دیگر کلام قدیم :

وقف وزیر اعظم حضرت محمد پاشا یسر اللہ ما یسا تلاوت قرآن عظیمہ  
طالب ودال الخیر کفعاہ حدیث شریفہ راغب اولوب  
بومصحف شریفی حبة لله وحبة لروح النبی المکرم  
بروسہ ده سلطان مراد خان غازی جامعندہ وقف ایدوب  
وضع ایتمیلرہ مؤمن کہ بومصحف شریفدن تلاوت ایلیمہ موجودر کہ  
صاحب وقتی خیر دعادن فراموش ایتمیلر تحریراً فی ربيع الاول ۹۸۳

کتبہ سز تاریخمسز دیگر بر کلام قدیم .

خداوندکار تربہ سنک قبلہ جهتہ تیموردن یا بلش بانچہ قپوسی اوزرنده

ایلك التى بادشاهمذك بروسه ده كاش تربه لری ۱۰۰۱

خدیو غزا پیشه سلطان مراد	شه داد کتر خداوندکار
شهید مبشر بلا اریاب	ولی منقبت ظل پروردکار
پوشاه ملک خصله وعادلک	اولنجه تربه نی استوار
دیدیم کوردو کوم برله تاریخی	زهی سقف باب خداوندکار

۱۱۵۴

بیتلری واردر .

تربه نك اوکنده بر قاج قیرواردر . چکرکه سلطان قبرندن ماعداسی  
یکیدر بونک ده تاریخی یوقدر .

تربه شریفه اوکنده کی باغچه ده بولونان شادروانک اطرافنده دائم الجریان  
اولان مصلقلرک برندن صیجاق دیکرندن صفوق صو آقنده در .  
تربه نك قارشوسنده جامع شریفک یقیننده قیوسی دائما آچیق خیرات  
بر قابلیجده واردر .

### یلدیرم سلطان بایزید خان اول تربه سی

سلطان بایزید خان اولک تربه سی بروسه شهرینک شرق جهتمده  
یلدیرم جامعی قوبنده در . تربه مذکوره تعمیر کورمشدر . قیوسنده  
شو کتابة محکوکدر :

هنده روضة السلطان العید المرحوم ومنغور بایزید خان  
بن مراد خان بناها السلطان الاعظم مولک العرب والعجم خان سلیمان  
بن بایزید خان خلدالله ملکه فی اول شهر المحرم لسنة تسع وثمانمائه  
قد وقع الفراغ من هذه العمارة المبارکة  
که علی يد العبد الضعیف علی بن  
حسین غفرالله لهما  
فی ربیع الاخر سنة تسع وثمانمائه

تربه دروننده بش قبر واردر . بری سلطان یلدیرم بایزید خان  
اولکدر . مشارالیهک قبرینک بر طرفنده مخدوملرندن عیسی چلبی ودیکر

طرفنده زوجه لرندن [۱] بری مدفوندر. ایاق او جنده ده ایکی قادین قبری واریسه ده صاحب لرینک اسماری مجهولدر .

تربه ده بولونان کلام قدیم لر دن بری حسین بن علی بن حاجی ابراهیم السحومی خطیله اولوب « یوم الجمعة الحادی عشر من شعبان سنة اربع وعشرين وسبعمائه » ده یازلشدر دیکری التونله یازلش فقط کاتبنک اسمی سیلنش و تاریخندن ده انجق « سنه ثمان .... » کله لری قالمشدر .

جزء لر یکی اولوب ۱۲۵۱ تاریخنده محمد رشید بن حافظ حسین افندی القرمانی طرفندن یازلشدر . یکریمی طقوزنجی جزء بشقه برذات طرفندن تحریر ایدلشدر .

تربه دروننده بولونان تیمور برصندوقده سلطان یازید خان اوله طأد بعض اشیا موجود اولدیتی ایشیدم کورمک مقدر اولادی .

سلطان مشارالیهک جامع شریفندن ماعدا مکمل بر مدرسسی وارددر .

### چلبی سلطان محمد خان اول تربه سی

یشیل تربه [۲] نامیله یاد اولونان چلبی سلطان محمد خان اولک تربه سی بروسه نیک اک کوزل بنالرنندن بریدر . نفایس آثار عثمانیه دن اولان یشیل جامع شریفک قبله جهته ده مرتفعجه بر محله مینادر .

تربه نیک داخل و خارجی غایت مضع چینیلرله مزیندر . تربه قپوسنک اوزرنده جداً نظر ربا کا شیلرده بر سطر اوله رق شو عباره محرردر :

[۱] یلدیرم خان زوجه لرندن کر میان بکنک کریمه سی چلبی سلطان محمد خان اولک والده سی دولت خاتونک کتابه سنک هزاری مجموعه منک ۸ نومرولی نسخه سنک ۹ ه صحیفه سنده مندر جدر .

[۲] بروسه حصار ی اچنده یشیل تربه نامیله دیکر بر تربه وارددر . ۱۲۱۶ سنه هجریه سنده وقوع بولان بروسه حریق کبری اشبو یشیل تربه محله سندن ظهور ایتشدر .

ایک الی بادشاہمک بروسہدہ کاش تریہ لری ۱۰۵۳

ہذہ تریہ المرحوم السعید الشہید السلطان بن السلطان محمد بن  
بایزید خان توفی فی جمادی الاولی سنة اربع عشرین وثمانیہ  
تبریزی حاجی علی اسمندہ براسنادک اثر مہارتی اولان قیونک ایکی  
اخشاب قنادندہ کوفی ونسخ یازیلر واردرکہ بعض آیات کریمہ واحادیث  
شرفہ ایلہ کلام کبار وفارسی برمنظومہ بی محتویدر . وچلی سلطان  
محمد خان اولک وحاجی عوض باشانک اسملری دہ شویلہجہ محرردر .  
برسم السلطان المغفور محمد بن بایزید بن مراد بن اورخان بن عثمان  
باشارہ وزیر صاحب تدبیر حاجی عوض ابن انخی بایزید  
اسنادک اسمی دہ عمل حاجی علی بن احمد تبریزی ایکی دائرہ دروندہ  
منحوتدر . بوقیودن ایچرو کیرنجہ زائرینک انظار احترامنہ چلی سلطان  
محمد خان اولک مرقدی مصادف اولور . کاملاً چینیلرلہ مستور اولان  
مرقدک باش اوچندہ خط جلی ایلہ :

اللهم  
اغفر لنا وارحنا بفضلک یا کریم

قیونک قارشوسندہ یعنی قبرک صول ضلعندہ :

ہذا المرقد المنور والمضجع المعطر مدفن السلطان الاعظم والخا  
فان الاکرم افتخار سلاطین العالم ناصر العباد و عامر البلاد ودافع الظلم والفساد

قبلہ طرفندہ یعنی قبرک صاغ ضلعندہ :

الغازی المجاہدی السلطان محمد بن السلطان المغفور ابی یزید بن مراد خان تغمد اللہ رضوانہ  
واسکنہ فرادیس جنانہ توفی فی شہر جمادی الاولی سنة اربع وعشرین وثمانیہ  
عبارتی محرر در .

ایاق اوچندہ کوفیہ بکنزر خطر واردر فقط حل ایده مہدم .  
ظن عاجزانہ مہ کورہ بوچینیلرک اعمالی یک عجلہ یہ کلش اولہ جق کہ  
کلماتدن چوغنک نقطہ لری محذوقدر والواندہ یکنسقدر .

ترہنك قبلہ سندنہ نفیس كاشیلرله آراسته برحراپ بدیمه نما واردركه  
یشیل جامع شریفده كینك شیپیدر . انجق بو محرابهده « عمل استادان تبریز »  
عباره سی وسعدی نك بیتی كورلمز .

مرقد مشارالیهك ایاق طرفنده سلطان مرحومك اولاد ذكوروانانی  
متواری خاك غفراندر . سلجوق خاتونك قبرندن ماعداسنده كتابه یوقدر .  
مرحومه مشارالیهك كتابه نك مزارى مجموعه مزك اون بشنجی جزئك  
۹۵۹ صحیفه سندنه مندرجدر .

تربهده صقواللی محمد پاشا وقفندن اوله رق « حسن الحسینی الكاتب »  
كتبه سیله ایران كارى بر كلام قدیم ایله ینه ایران كارى اجزای شریفه  
واردر .

چلبی سلطان محمد خان اولك خرقه سی ده تربهده بولونیور ایسهده  
مرور زمان ایله پارچه پارچه اولمشدر .

تره نك باغچه سندنه بر قاق قبر واردر . چاندارلی طائفه سندن ایزلادی  
در بندى بوزغونلغنده اسیر اولان محمود چلبی نك اوغلی سلیمان چلبی نك  
۸۶۰ تاریخی قبرندن ماعداسنك طاشلری قیرلشدر .

تره نك باغچه قپوسنك یاننده آروجه بر سد اوزرنده بر قاق قبر  
موجوددر كه بونلردن بری خواجه سعدالدین افندینك پدری مشهور  
حسن جان بن حافظ محمد بن جمال الدین اصفهانی نك مزارى در . كتابه  
سك قبرى :

خلق حسن كانی حسن جان اغا	كوردی كه دنیا ده بقا مستجیل
آرزوی طوف جنان ایلیوب	رهكندر رحمته بولدی سییل
سندس واستبرق ایدوب فرشی	ایده نصیب اكه خدا نسلییل

سعدی ماتم زده تاریخی

دیدى الى رحمت رب جیل

خواجه سعدالدین افندی تاج التواریخ زده [ جلد اول صحیفه ۲۹۵ ]

پدری حسن جانك وفاتی شویله حکایه اییدیور [ ابرالسعود افندی  
اخذ علوم ایلیکنی بیان ایله ] :

د پایة ملازمته خروج و منزله تدریسه عروجدن صکره سنه احدی  
وسبعین و تسعمائهده محروسه بروسهده واقع اولان مدرسه یلدرم خایده  
خدمت درسه اشتغال ایله مأمور اولوب بلده مزبورهده وارماغین مرحوم  
والد دخی جاذبه ابوت و جالبه عرق ضرورت اقتضای ایله بلده مزبورهده  
كلوب بر نیجه ایام اقامت و آرامدن صکره سنه اربع و سبعین و تسعمائه  
شعبانك اون یدنجی کوننده که اربعا کونی ایدی و برد عجوز اولی ایدی  
سروش اجل العجل دیدو کین کوش ایدیجك جام سرور انجام حیات  
باقیدن نوش ایدوب لباس متعار وجودی پلاس عار بیلوب عالم قدسه  
کذار ایلدی و ذکر اولنان قبه رفیعه [۱] حرمك درکاهی پیشکاهنده  
رهگذر مسلمینده دفن اولتوب حال حیاتنده بوسلاطین معدلت آیین  
درکاهنی بالین عز و تمکین و خاک راهلرین و غبار درکاه کرم پناهلرین  
توتیای چشم عالم بین بیلیمکین بعدالوفات دخی آستانه لرینك دربانی و مائده  
رحمتلرینك مهمانی اولمق رجاسنی اظهار ایتمکین انفاذاً لوصیته و تکمیلأ  
لامنیته اول جوار مغفرت مدار ترابی پستر استراحتی قیلندی .

سعدی ماتم زده تاریخی دیدی الی رحمة رب جمیل .

بری ده سلطان محمود خان ثانی و زراسندن و قره چلی زاده شیخ  
الاسلام مشهور عبدالعزیز افندی احقادندن محمد امین افندی زاده احمد  
عزیز پاشا قبریدر . بوقبر طاشنده برمنظومه مطوله واردر . قلیونجی بی  
قتل اییدیکی بونده مشروحدر . تاریخ وفاتی ۱۲۲۹ در . قره چلی نك  
قبری ده بوراده اولدیغنی غزی زاده عبداللطیف افندی خلاصه الوفیاتنده  
یازیور .

[۱] بوراده قبه رفیعه دن مقصد چلی سلطان محمد خان اولك تر به سی اولان

یشیل تر به در .

## سلطان مراد خان ثانی تربہسی

سلطان مراد خان ثانی تربہسی مرادیہ محلہ سندہ و سلطان مشارالہک جامع شریفنک صاغ طرفندہ کائندر .

تربہ نک قبہنک اورتہ سی وصیت ہایونلری موجبہ آچقندر .  
قبہدرت مرمدیرکہ مستندر . تربہ مشارالہ یالکزغنودہ خاگرحتدر  
تربہ قیوسی مزین و مکلف برسقف آلتندہ در . کتابہ سی شودر :

(۱) بسم اللہ الرحمن الرحیم الحمد للہ المتوحد بالبقاء المنزه عن الزوال والفیضا  
وعلی من ارسلہ بالخیفۃ الیضا و آلہ واصحابہ الکرام اما بعد فقد انتقل من دار الفناء  
والفرور الی دار البقاء والسرور

(۲) ومن منزل العنا والترح الی محفل العنا والفرح سلطان سلاطین الدہر  
مالک ممالک البر والبحر سلطان الغزاة والمجاهدین ملجأ الضعفا والمساکین  
فخر السلاطین آل عثمان المخصوص بعنایة

(۳) الملك المان السلطان بن السلطان السلطان مراد بن السلطان محمد  
بن السلطان بایزید خان بواہ اللہ تعالی علی غرف الجنان و افاض علیہ شایب  
الغفران صحوة اربعا غرة محرم الحرام سنة خمس وخمسين وثمانمائه

سلطان مراد خان ثانی سکز یوز الی بش سنہ سی محرم نک برنجی  
چہار شنبہ کونی ادرندہ ارتحال ایش و جسد ہایونلری بروسیہ نقل  
اولونمشدر . خواجہ سعد الدین اقدینک « ماہ مزبورک ثالثہ کہ یوم جمعہ  
ایدی » دیمہ سی خطادر . تربہ سلطان مراد خان ثانیہ عائد اولہرق ایکی  
عدد سرپوش بولنقدہ در . بری کوندہ لک دیکری جمعہ لری کیدکرا ووقدر .  
سفرده اوزرنده یمک یدکری مشین سفرہ . برده اچہ تختہ سی واردر .  
لکن بوتختہ یکی یالندر .

سلطان مراد خان ثانی تربہ سندہ موجود کلام قدیم :

ایلك التی بادشاهمترك بروسه ده كاشن تره لری ۱۰۵۷

۱ - فارسی تفسیری. کاتبی حاجی عبدالعزیز بن جمال الدین الحنجندی  
الکبروی تاریخی خمس و ستین و سبعمائه  
جلدی ساده فقط کوزلدر. رحله سی قیل دیشی ایشلمه لی و کوش  
تاقالیدر.

۲ - کاتبی مجهول  
تاریخی سه ستانه هجر ...  
رحله سی کوزلدر فقط زده لشمدر.

سلطان مراد خان ثانی تره سنه متصل و مدخلی تره دن اولان  
اروجه تره ده درت قبر واردر که اوچی سلطان مشارالیهک اولاد  
ذکورندندر .

### سلطان مصطفی بن قانونی سلطان سلیمان خان تره سی

سلطان مراد خان ثانی تره سی یاننده در . قیوسی اوزرنده خط  
تعلیق ایله :

شه سلیم بن خان سلیمان امرایدوب اولدی خوش بو روشه جنت نما  
دیددی تاریخی ادابی بنده سی مرقد کلزار سلطان مصطفی

تاریخدن ۹۸۱ سنه سی چیقبور. تره نك انشاسی تاریخی در. سلطان مصطفی  
۹۶۰ ده شهید ایدلمش ایدی. مکررسم تاریخیدر .

تره نك داخلی چینیلرله وکاشیلرده آیات کریمه ایله مزیندر. تره  
داخلنده درت قبر واردر .

۶۴۶ سنه سنده منصور بن محمد بن علی بن محمدک یازوب تذهیب  
ایتدیکی برکلام قدیم بولونمقده در.

بو ترہدن سوکرہ کلن ایکی ترہدہ یازی یوقدر. برنجیسنده ایکی  
قبر ایکنجینده اوچ قبر واردر .

### شہزادہ سلطان محمود ترہہ سی

ترہہ نك داخلی چینیلر و نقوش بدیعہ ایله آراسته ایسده خرابجہ در .  
قبوسنك صاغ قنادی کتابہ سنده :

دارفنادن اتد چو محمود خان سفر

صول قنادی کتابہ سنده :

تاریخ کلد موتہ حق رحمت ایلون

۹۱۳

مصراعلری واردر .

ترہہ دروننده درت قبر واردر .

یازیسز بر کوچك ترہدہ تك قبر واردر .

برندہ درت دیگرندہ اوچ قبر موجود ایکی ترہدہ کتابہ ، یازی  
یوقدر . سوکرہ دن تعلیق ایدلش لوحہ لر اعمادہ شایان اولمادیقندن یازمیورم  
بورادہ مدفون اولانلر سلطان یازید خان ثانی کریمہ لری ایله زوجہ لری  
ایمش .

### جم سلطان ترہہ سی

دروننده درت قبر واردر . برنجی قبرده جم سلطان مدفوندر .

بو ترہدہ مدس الشکل چینیلر و کوزل نقشلر واردر . بر تعمیر  
انسانده نقوش لطیفہ بادانہ ایله ستر ایدلش . احمد و فیک پاشا مرحوم

بر زيارتنده بادانه آلتده يازى ونفش اولديغنى حس ايمش ولاجل التجربه كندى ايله وچاقى اوجيله بادانه نك بر يرى قازيمش ويازيلره نقشلى ميدانه چيقارمشدر كه حالا بو چاقى يرلى بلليدر . بالاخره تكميل نقوش وخطوطى ميدانه چيقارتمشدر . ترهده ايكي كوزل رحلهده ايكي كلام قديم وار ايسده كتبه وتاريخى يوقدر .

### موسى چلبى ترهسى دنيلن سلطان مصطفى بن سلطان محمد خان ثانى ترهسى

سلطان مراد خان ثانى ترهسى ايله جامع شريف آره سنده كاشندر . جاده دن تره لره كيريلن قيونك قارشوسنده در . تره لرى محتوى اولان باغچه كنيشدر .

بو ترهده آلتى قبر واردر . سلطان مصطفى دن ماعدا سلطان بايزيد ثانى شهزاده لرندن سلطان عبدالله ، سلطان احمد وشهزادكان اولادندن بعضلى بوراده مدفون اولملىر . لوجهلر ياكشدر . سلطان بايزيد خان ثاينك مخدملرندن سلطان عبداللهك كريمسى بلبل خاتونك وقى اوله رق بر كلام قديم واردر . تره ديوارنده آلتى گوشه لى كوزل چينيلر وثلث يازيلر واردر .

### فاتحك والدهسى ترهسى

سلطان مراد خان ثانى جامنك صول طرفنده كاشندر . تره كوچك وساده بر بنادر . قيوسى اوزرنده اوج سطرده شو عباره محكوكدر :

( الحمد لله بنيت هذه التربة فى ايام مولانا السلطان الاعظم والحقان

المعظم السلطان مراد بن السلطان محمد بن بايزيد خان خلد الله .  
٢ ) ملكه بامر ولده وقره عينه سى رسول الله صلى الله عليه وسلم  
السعيد النجيب السلطان محمد چلبى ربط الله اطباب دولته باوتاد .  
٣ ) الخلود وشيد اركان عزه الى يوم الموعود لوالدته المرحومة سيدة  
الحواتين طاب ثراها ووافق الفراغ فى رجب الفرد من شهر سنة ثلث  
وخسين وثمانماية

بوتر به نك قارشوسنده كوچك برتر به واردر .  
كرك بوتر به نك كرك سلطان مراد خان ثانى تر به سنك كتابه لرىنى  
قراينده متواضع و محويتلى برخواجه افدينك معاونت استادانه سنى كوردم .  
علناً تشكرى وظيفه بيليرم .

احمد توحيد